

**66**

abendua  
2022  
diciembre

# NUEVOS RETOS Y ALIANZAS PARA TRANSFORMAR EL MUNDO

## ERRONKA ETA ALIANTZA BERRIAK MUNDUA ERALDATZEKO



# Estableciendo alianzas y retos

DEFENDEMOS EL DERECHO A LA SALUD, AL AGUA Y AL SANEAMIENTO, EL EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES Y EL CONSUMO CONSCIENTE Y RESPONSABLE



## ERREDAKZIOA / REDACCIÓN

Equipo de medicusmundi Araba

Ana Martín Aransay

Eduardo García de Langarica

Mariasun Ortiz de Urbina

Julio Suso

## CONTRAPORTADA

Nekane Suso

## ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS

SER

Ana Martín Aransay

Asociación SER

CENDIPP

FEPP

medicusmundi Norte

Archivo fotográfico de medicusmundi Araba

Calle Los Isunza,9 - 1º dcha.

Vitoria-Gasteiz

Tel.: 945 28 80 31

alava@medicusmundi.es

[/alavamedicusmundi](https://www.facebook.com/alavamedicusmundi)

[@alavamedicus](https://twitter.com/alavamedicus)

## IMPRIME/ INPRIMAKETA

Arabako Foru Aldundia

Diputación Foral de Álava



## COLABORA/ LAGUNTZEN DU



BARAPENERAKO LANKIDETZAREN EUSKAL AGENTZIA  
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

**S**ON muchos los retos a los que hacer frente en este tiempo de inseguridades, de agresiones (a personas, colectivos, comunidades o al planeta), de conflictos (unos más visibilizados que otros), de injusticias.

A todo no podemos llegar, tampoco es opción cruzarnos de brazos ante la magnitud de los retos. Desde **medicusmundi Araba**, optamos por las líneas estratégicas en las que se basan nuestras acciones: el Derecho a la Salud, el Derecho a la Igualdad y la defensa de los derechos de las mujeres y la Transformación Social.

Desde 2019 no se había viajado a los países en los que la asociación desarrolla sus proyectos y por fin este año se han podido visitar algunos de ello.

Hemos conocido mínimamente la realidad de Mali, acompañando en un viaje de seguimiento a nuestras compañeras de **medicusmundi Norte**. Gracias al proceso de colaboración iniciado en 2021 se nos ha ofrecido la posibilidad de conocer la social local, y así poner caras, paisajes, analizar necesidades, apreciar capacidades y valorar la evolución de las mujeres participantes en los procesos.

Por otra parte, hemos viajado a Perú visitando a varias socias loca-

les (**SER, CENDIPP, CIAPP, Flora Tristán**), haciendo seguimiento y apoyo a diferentes proyectos y apreciando con emoción los logros. Especialmente el trabajo de las mujeres en la lucha por preservar sus derechos, los derechos del **colectivo LGTBIQ+**, el derecho a una vida libre de violencias o el Derecho Humano al Agua, o el papel de las mujeres en la artesanía en el Comercio Justo.

Se han identificado asimismo dificultades y nuevos retos. Un aspecto enriquecedor en estos viajes ha sido la participación de profesionales: una artesana y artista gasteiztarra, dos agentes de Ertzaintza y una de Policía local, implicándose allí en diferentes actividades.

Esta es una pequeña muestra de las alianzas que se establecen en el marco de los proyectos, tanto de cooperación como de Educación para la Transformación Social.

En Rwanda, la coordinadora de los proyectos en terreno y las socias locales (**ARDE-KUBEHO, COPHORWA**) continúan apoyando el trabajo de las cooperativas de mujeres, defendiendo los Derechos de las Mujeres y el empoderamiento social y económico a través del trabajo productivo. Como

novedad, se inicia un proceso de formación en Comercio Justo.

Seguimos implementando el Plan de cambio organizacional pro-igualdad de género, fortaleciendo, capacitando, afianzando el compromiso de todas y cada una de las personas colaboradoras.

Mantenemos la presencia activa a pie de calle con la tienda de Comercio Justo en Pio XII, con la venta de productos, talleres de formación, charlas y un espacio de relación con la ciudadanía.

### Apoyos fundamentales

Para llevar a cabo todos estos proyectos de cooperación, así como los de Educación para la Transformación Social en territorio alavés, accedemos a fondos económicos de las instituciones autonómicas y locales.

Agradecemos al Ilustre **Colegio Oficial de Médicos de Álava (ICOMA)** el premio concedido a **medicusmundi Araba** como apoyo al proyecto de Suplementación nutricional para menores entre 0 y 6 años en el Centro Nutricional de Kalana, en Mali. Y agradecemos especialmente a la base social que forma la asociación, tanto sus aportaciones económicas, como el tiempo dedicado por muchas personas voluntarias.

¿Nortzuk osatzen dugu **medicusmundi Araba**?  
Elkartean bolondresek egunero egiten duten lana ezinbestekoa da helburuak lortzeko eta betebeharrak asetzeko.

### BOLONDRESAK

20 mujeres  
11 hombres

### PERSONAL TÉCNICO

5 mujeres  
1 persona expatriada

### PERSONAS SOCIAS

254 mujeres  
178 hombres

### ENTIDADES Y EMPRESAS

4

### JUNTA DIRECTIVA

#### Presidencia

M<sup>a</sup> Asumpta Ortiz de Urbina

#### Vicepresidencia:

Javier Balza-Vallejo

#### Secretaría:

Eduardo García Langarica

#### Tesorería

Daniel Fdez. de Larrinoa

#### Vocales

Julio Suso

Isabel Tomé

Maite Lamas

# Aliantzak eta erronkak ezarriz

OSASUNERAKO, URETARAKO ETA SANEAMENDURAKO ESKUBIDEA, EMAKUMEEN AHALDUNTZEA ETA KONTSUMO KONTZIENTE ETA ARDURATSUA DEFENDATZEN DITUGU

**E**RRONKA askori egin behar zaie aurre garai honetan: segurtasunik ezari, erasoei (pertsonei, kolektiboari, komunitatei edo planetari), gatazkei (batzuk besteak baino ikusgaitzagoak), bidegabekeriei.

Edozertara ezin gara iritsi, erronken handitasunaren aurrean besoak gurutzatzea ere ez da aukera. **Medicusmundi** Arabatik, gure lana zentratzea erabaki dugu, gure ekintzen oinarri diren ildo estrategikoei jarraipena emanez: Osasunerako Eskubideari, Berdintasunerako Eskubideari, emakumeen eskubideen defentsari eta Gizarte Eraldaketari.

2019tik ez da joan elkarteak bere proiektuak garatzen dituen herrialdeetara, eta, azkenean, aurtan horietako batzuk bisitatu ahal izan dira.

Maliko errealtatea ezagutu dugu, **medicusmundi** Norteko gure lankideei jarraipen bidaia batean lagunduz. 2021ean hasitako lankidetzaren prozesuari esker, tokiko gizartearen ezagutzeko aukera eskaini zaigu, eta, horrela, aurpegiak eta paisaiak jarri, beharrak aztertu, gaitasunak balioetsi eta prozesuetan parte hartzen duten emakumeen bilakaera baloratu.

Bestalde, Perura joan gara bertako hainbat bazkide bisitatuz (**SER, CENDIPP, CIAPP, Flora Tristán**), zenbait proiektuen jarraipena eta babesa eginez eta lorpenak emozioz estimatuz. Bereziki, emakumeek beren eskubideak babesteko borrokan egiten duten lana, **LGTBIQ+ kolektiboaren eskubideak**, indarkeriarik gabeko bizitza izateko eskubidea edo uretarako giza eskubidea, edo bidezko merkataritzaren artisautzan duten zeregina.

Era berean, zailtasunak eta erronka berriak identifikatu ditugu. Bidaia horietan beste profesional batzuek ere parte hartzea aberasgarria izan da: artisau eta artista gasteiztar batek, Ertzaintzako bi agentek eta Udaltzaingoko batek hainbat jardueratan parte hartu dute.

Lankidetzaren proiektuen eta Gizarte Eraldaketarako Hezkuntzaren esparruan ezartzen diren aliantzen lagin txiki bat da hori.

Rwandan, tokiko proiektuen koordinatzaileak eta tokiko bazkideek (**ARDE-KUBEHO, COPHORWA**) emakumeen kooperatiben lana babesten jarraitzen dute, Emakumeen Eskubideak eta ahalduak sozial eta ekonomikoa defendatzen, produktzio-lanaren bidez. Berrikunt-

za gisa, bidezko merkataritzako prestakuntza-prozesua hasi da.

Genero-berdintasunaren aldeko erakunde-aldaketarako plana ezartzen jarraitzen dugu, lankide guztien konpromisoa sendotuz eta indartuz.

Kaleko presentzia aktiboa mantentzen dugu Pio XII.eko Bidezko Merkataritzako dendarekin, produktuen salmentarekin, prestakuntza tailerrekin, hitzaldiekin eta herritarrekiko harremanetarako gune batekin.

## Funtsezko laguntzak

Lankidetzaren proiektu horiek guztiak eta Arabako lurraldean egiten diren LPSko proiektuak aurrera eramateko, erakunde autonomikoen eta toki-erakundearen funts ekonomikoak esku-ratzen ditugu.

Eskerrak eman nahi dizkiogu **Arabako Sendagileen Elkargo Ofizialari (ICOMA) medicusmundi** Arabari emandako sariagatik, Maliko Kalana Nutrizio Zentroan 0-6 urte bitarteko adingabeentzako nutrizio-osa-garriaren proiektuari laguntzeko. Bereziki eskertzen dugu elkartearen osatzen duen oinarri soziala, bai bere ekarpen ekonomikoak, bai boluntario askok emandako denbora.

## AURKIBIDEA/ÍNDICE

2	EDITORIAL	EDITORIALA
4	SALUD	SALUD
6	IGUALDAD	BERDINTASUNA
12	DERECHO HUMANO AL AGUA	URA IZATEKO ESKUBIDEA
14	COMERCIO JUSTO	BIDEZKO MERKATARITZA
17	EN BREVE	LABURREAN
18	MEMORIA 2021	2021EKO MEMORIA

Las redes sociales y las nuevas plataformas online facilitan esta labor de comunicación, siempre desde un uso responsable y en línea con un consumo consciente. Además, el trabajo en red con otros colectivos es indispensable para una incidencia real. ¿Dónde podéis encontrarlos?

**medicusmundi Araba**

<https://www.medicusmundi.es/es/asociaciones/alava-araba>

**Tienda Comercio Justo**

<https://www.dendamundi.com>

**Red de Comercio Justo y Consumo**

<http://www.consumoresponsable.info>

**Yacullay**

<http://www.yacullay.com/>

**Oseki**

[www.oseki.eus](http://www.oseki.eus)

## Otros enlaces de interés

**Coordinadora ONGD Euskadi**

[www.ongdeuskadi.org](http://www.ongdeuskadi.org)

**Coordinadora Estatal Comercio Justo**

[comerciojusto.org](http://comerciojusto.org)

# Salvemos la **Atención Primaria** Salva dezagun **Lehen Mailako Arreta**

**Berrogeita hamar erakunde baino gehiagok, tartean medicusmundi, bat egin dute Lehen Mailako Arretaren eta kalitatezko asistentziaren defentsan**



LA Atención Primaria y la calidad asistencial se encuentran en una situación crítica tras la pandemia provocada por la Covid-19, si bien se estaba deteriorando desde años anteriores. Esta alianza, denominada '**Salvemos la Atención Primaria**', publicó un manifiesto donde se analiza la realidad de la Atención Primaria y se recogen posibles **medidas para recuperar su potencial y sus capacidades**, como el incremento del presupuesto y las plantillas de personal, garantizar centros de salud abiertos y accesibles, priorizar consultas presenciales, o garantizar la participación y el empoderamiento de la ciudadanía, entre otras.

El 22 de junio se realizaron concentraciones en los centros de salud de Salburua (Victoria-Gasteiz), de Amara Prim (en Donostia), y de Deusto (en Bilbao), para denunciar el

recorte horario. Al mismo tiempo, el 26 de junio diferentes sindicatos (SATSE, ELA, LAB, CCOO, UGT Y ESK) convocaron una movilización en Bilbao para "**denunciar el desmantelamiento de Osakidetza**", subrayando "**la alarmante situación que atraviesa**", con cierres en verano, reducciones horarias y la limitación de servicios.

Desde el movimiento convocaron en mayo y junio una semana de movilizaciones "**para visibilizar la agónica situación de la Atención Primaria y exigir de urgencia medidas para garantizar la continuidad de nuestro Sistema Nacional de Salud**", y denunciaron "**la pasividad de todas las administraciones sanitarias ante su destrucción**". El 6 de junio se organizó la jornada '**Presente y futuro de la Atención Primaria**' en la que participó **Eduardo García Langarica**, médico de

atención primaria jubilado y miembro de **medicusmundi**, en la que recalcó que "**la Atención Primaria es más eficiente que cualquier otro sistema de salud y, por eso, hay que defenderla y conseguir que sea eficiente**".

La **salud es un derecho humano fundamental**, un bien global y un asunto de justicia social. En **medicusmundi** Araba, Bizkaia y Gipuzkoa, después de más de 50 años de experiencia de trabajo en el ámbito del derecho a la salud en distintos contextos, estamos convencidas de que para hacer realidad ese derecho es necesario un **sistema público de salud, universal y gratuito**, basado, además, en la Atención Primaria. Un sistema que haga posible una cobertura sanitaria universal, que contribuya a la lucha contra la pobreza y que ayude a equilibrar las desigualdades.

## Proceso formativo en la escuela de enfermería del Campus de Araba

La Escuela Universitaria de Enfermería de la UPV/EHU acogió un ciclo de cine sobre medioambiente y salud, en el que se reflexionó sobre la importancia de los determinantes sociales para hacer efectiva la salud de la población de todo el planeta.

Europako Ingurumen Agentziaren arabera, "ingurumen garbia funtsezkoa da pertsonen osasunerako eta ongizaterako. Aldi berean, ingurune lokala estres-faktoreen iturri ere izan daiteke, hala nola kutsadura atmosferikoa, zarata, osasunari kalte egiten dioten produktu kimiko arriskutsuak". Gainera, oro har, "klima-aldaketak, biodibertsitatearen galerak eta ingurumen-degradazioak eragina dute giza ongizatean, zerbitzu ekosistemikoak ematea mehatxatzen baitute, hala nola ur geza ekoiztea eta elikagaiak ekoiztea".

Osasunaren Mundu Erakundearen (OME) kalkuluen arabera, munduko erikortasun-kargaren %24 eta hilkortasunaren %23 ingurumen-faktoreei egotz dakizkieke. Munduko biztanleriari dagokionez, kopuru horrek 12,6 milioi heriotza eragiten ditu urtero, eta modu desberdinean banatzen da planetaren inguruan.

Testuinguru horretan, osasunari eta ingurumenari buruzko zinema ziklo bat jarri dugu abian EHUren Arabako campuseko Erizaintza Eskolan. Zikloa estatu espainoleko **medicushmani** elkarten mailan Gizarte Eraldaketarako Hezkuntza proiektuaren barruan kokatzen da. 5 egunetan zehar eskolako lehenengo eta bigarren mailako ikasleak elkartu ziren gaiarekin lotutako lau pelikula eta dokumental bat ikusteko: 'El Jardinero Fiel', 'Erin Brockovich', 'Casas de Fuego', 'Dark Waters' eta 'Salud para tod@s'. Azkenengo saioan, dokumentalarekin batera, osasunaren determinatzaile sozialen inguruan hausnartu zuten **medicushmani** boluntarioekin, osasun-langileak direnak.



## PREMIO PROYECTO SOLIDARIO ICOMA



En la comunidad de Kalana en la región de Sikassi (**Mali**) las Hermanas Franciscanas cuentan con un dispensario con un centro nutricional infantil donde hacen reconocimientos a menores con síntomas de desnutrición. Se les entrega leche de forma semanal que, mezclada con harina y azúcar, sirve de complemento a su alimentación y se les realiza un seguimiento para garantizar que coge el peso necesario. El retraso en el crecimiento en menores de cinco años en el país debido a la malnutrición es del 27,8, según el informe sobre desarrollo humano elaborado por el Programa de las Naciones Unidas Para el Desarrollo (PNUD) en 2017.

El Colegio Oficial de Médicos de Araba/Álava, a través de su Obra Social está apoyando esta labor que **medicushmani** Araba impulsa junto a **medicushmani** Norte y a las Hermanas Franciscanas en Mali. Este proyecto de apoyo al centro nutricional de Kalana ha resultado ganador del IX Premio Proyecto Solidario ICOMA, al que la entidad destina el 0,7% de su presupuesto.

La ayuda concedida por el ICOMA ha permitido la compra de leche como suplemento a la lactancia materna para menores entre 0 y 6 años.

# LAS IMPRESCINDIBLES SON **ELLAS, ELLOS Y ELLES** **INDARKERARIK GABEKO** BIZITZA BATERANTZ

**“Hunkigarria da lehen begiak lurretik altxatzen ez zituzten emakume batzuk burua gora, ahaldunduta, beren eta besteen eskubideak eskatzera joatea”**

## **EN PRIMERA PERSONA**

### **EDUARDO GARCÍA LANGARICA**

Médico jubilado de Atención Primaria y voluntario de **medicmundi** Araba

Dos semanas después de volver de Perú, tras un viaje asociado a dos proyectos de cooperación en Lima, centrados en **avanzar hacia una vida libre de violencia contra las mujeres y personas LGTBIQ+** en la municipalidad de El Agustino, toca hacer una valoración personal del mismo y presentar algunas conclusiones que he sacado de lo que allí he visto y sentido.

Hace casi 30 años, 27 para ser exactos, hice mi primera visita a Perú y a un proyecto de cooperación. Eran las primeras colaboraciones con una organización aliada local, el Centro de Investigación y Promoción Popular (CENDIPP), con la que ya llevamos 28 años trabajando de manera conjunta.

Suele ocurrir que, cuando se mantiene una relación tan larga, demasiadas veces no valoras tanto a la otra parte y lo primero que he de decir, como conclusión del viaje, es la enorme suerte que tiene **medicmundi** Araba de tener semejante aliada, su enorme capacidad, la calidad de su trabajo, su relación con las organizaciones de base con las que lleva adelante las acciones del proyecto, su equipo de trabajo, su capacidad de incidencia..., todo es inmejorable.

Cuando, de la mano con **CENDIPP**, iniciamos la formulación de estos dos proyectos, lo primero, como siempre, fue identificar las necesidades sentidas por la población a la que los dos proyectos iban dirigidos. Entre las acciones a llevar a cabo estaba este viaje a Lima, para cubrir una parte de las necesidades que sentían las mujeres y la articulación LGTBIQ+ de El Agustino. Lo más llamativo del mismo era que esta visita la hacíamos dos personas

sanitarias de **medicmundi** Araba y tres policías vascos, dos ertzainas y una policía municipal de Vitoria.

La idea era que se formara al Serenazgo y a las siete comisarías de la Policía Nacional del Perú en El Agustino en **actuaciones contra la violencia machista y delitos de odio**, y que los sanitarios visitáramos centros de salud y tuviéramos un encuentro con personal de los mismos para intercambiar experiencias sobre el tratamiento que damos a la violencia machista contra las mujeres y las personas LGTBIQ+. No es este el sitio para narrar todo lo que hicimos allí (una

**“Proiektu horietan, beste guztietan bezala, ezinbestekoa da eskubideak dituzten pertsonen zuzenduta egotea”**

agenda muy apretada por cierto) ni para valorar el cumplimiento de los objetivos del viaje y de las expectativas que llevábamos, solo señalar que la primera impresión de todos los viajeros ha sido excepcional por lo que respecta al viaje en sí mismo, pero también en cuanto a la calidad de ambos proyectos y de su ejecución.

En cuanto a mis impresiones, la primera, más general, es que siempre que se visita un proyecto y se comparte tiempo con las personas a las que va dirigido, uno siempre se trae más de lo que lleva, siempre vuelve más reforzado con lo que se está haciendo y con más ganas de seguir haciéndolo, con más ideas y más reforzado en la justicia y calidad de nuestro trabajo en cooperación.

Por otro lado, cuando compruebas todo lo que hacen, el ánimo con el que lo



Peruko CENDIPPk eta medicusmundi Arabak 20 urte baino gehiago daramatzagu elkarrekin lanean. Emakumeen eskubideen aldeko borrokan lagunduz, ikasiz eta eboluzionatuz. Elkarlaneko genero-ikuspegiarekin, eztabaida feministekin, aktore berriak sartzearekin eta amaitu gabeko borroka indartzen jarraitzeko estrategiak birplanteatzearekin batera igaro da bide partekatua.

Lleban adelante, el **espíritu colaborativo y cooperador** que atesoran en todas sus acciones. Cuando ves cómo una mujer, víctima de violencia machista, que recibió apoyo de las organizaciones implicadas en el proyecto; que tuvo que refugiarse en casa de una compañera que antes ella misma había sido víctima y que fue acompañada a denunciar a su agresor; que recibió apoyo en grupos formados entre ellas para hacerlo; que recibió formación para conseguir independencia económica; después de todo eso, ella misma se suma a la cadena de acompañamiento, vigilancia, apoyo y formación para otras mujeres. Emociona, y mucho, que unas mujeres que antes “no levantaban los ojos del suelo” ahora van con la cabeza muy alta, empoderadas, a exigir sus derechos y los de las demás.

Capítulo aparte merece la relación que hemos tenido con mujeres trans con una gran participación en las acciones de estos proyectos. Con testimonios de vida que ponen los pelos de punta, se organizan, se acompañan, se forman y consiguen otras salidas que no sea el trabajo sexual que, casi siempre, les expone además de a la explotación de los proxenetas, a la violencia de estos, de sus clientes e, incluso, de la propia policía. Lo cierto es que en este viaje, las emociones han estado a flor de piel...

### ALIANZAS

A todos los niveles en los que se mueven los proyectos, es de remarcar la unión entre las **organizaciones de mujeres**, (Vaso de Leche, Comedores Populares, asociaciones de madres), la Articulación LGTBQ+ (homosexuales, Asociación Estrella Fugaz de mujeres trans, Casa de la Mujer Trans de Ate, Casa Diversa y activistas individuales) y Hombres por la Igualdad es absoluta, muy lejos de debates estériles, sobre si dar derechos a unas borra a las otras, cuando si el campo

de los derechos se amplía nunca recorta los de nadie, a no ser que consideremos como derechos los privilegios de algunas.

A modo de conclusión (y de reafirmación de ideas que llevaba conmigo), en estos proyectos, como en todos por supuesto, **lo imprescindible son las personas sujetas de derechos** a las que van dirigidos. Los demás, en este caso MM, CENDIPP y los financiadores, somos, como se suele decir, contingentes. Para terminar, el movimiento de las mujeres, el feminismo, los feminismos, **no debería cuestionar la existencia y los derechos de otro ser humano**, porque si algo hace el feminismo, mal que le pese a los fundamentalismos de todo tipo, es que siempre ha luchado por la igualdad de todas las personas, repito, de todas, y cuando se mueve por una vida libre de violencia, lo hace para que todas, todes y todos vivamos sin violencia.



**“Ahora, en el hogar, se valora la opinión de las mujeres. Podemos educar con el ejemplo: niños y niñas crecen en entornos con menos conflictos familiares”**



**Odette NYIRAMANA** es la presidenta de una de las cooperativas cuyas actividades principales son la costura y la ganadería porcina; es, además, la animadora del Club de Higiene en GIHARA, su comunidad.

**¿Qué supone la cooperativa para las mujeres y para la comunidad?**

En la cooperativa nos reunimos un grupo de mujeres que tenemos los mismos problemas, las mismas inquietudes y objetivos. Nos juntamos para trabajar juntas, pero también para buscar, entre todas, soluciones a los problemas y compartir aprendizajes y experiencias. La cooperativa está constituida legalmente y es un espacio seguro en el que sentimos que todas nosotras tenemos los mismos derechos y oportunidades.

**¿Qué os ha aportado a ti y tu familia ser parte de la cooperativa?**

La independencia económica es evidente, porque en la cooperativa realizamos principalmente actividades ganaderas y de costura que generan ingresos, y periódicamente compartimos los beneficios obtenidos. Además

participamos en formaciones que nos han servido para adquirir nuevas habilidades de gestión, de cultivo, etc., que aplicamos en el desempeño de nuestro trabajo. De esta forma, se vuelve más rentable. Todo esto nos ayuda a mejorar las condiciones de vida de nuestras familias: pagamos la Mutuelle de Santé (acceso a asistencia sanitaria básica), podemos comprar ropa, zapatos, materiales y equipos en la casa y pagar las cuotas escolares...

**¿Cuáles son los principales aprendizajes de este proceso?**

Muchos. Tal y como dije antes, en la cooperativa hemos participado en muchas formaciones y talleres en diferentes ámbitos. Por ejemplo, formaciones sobre gestión de la agricultura, horticultura, pequeña ganadería, costura, etc. lo que redundará en la producción; también hemos aprendido la técnica de fabricación de jabones. Además, hemos participado en formaciones para avanzar como personas y mejorar nuestro nivel de vida: talleres sobre equilibrio y promoción de género, sobre derechos humanos, resolución de conflictos y nutrición infantil. Actualmente estamos participando en un proyecto de promoción de la higiene y el saneamiento. Los

Ruanda es un país de contrastes. Ostenta el récord mundial de representación femenina en su Congreso con un 61,3% de escaños ocupados por mujeres, y cuenta con numerosas leyes que buscan la igualdad: la relativa a herencias, la ley para prevenir y combatir la violencia de género y la que establece 12 semanas de baja maternal. Pese a ello, las mujeres ruandesas se enfrentan a situaciones diarias que convierten las estadísticas en papel mojado. Así, los niveles de violencia machistas en las escuelas siguen siendo elevados; el 24% de las mujeres del área rural no han acudido al colegio y siguen teniendo dificultades para acceder a herencias o a los bienes conyugales en caso de divorcio. Además, las mujeres ruandesas emplean cada semana 20 horas más que los hombres en las tareas domésticas, las tareas de cuidado y los trabajos comunitarios.

**Medicumsundi Araba y medicumsundi Bizkaia** colaboran desde hace más de dos décadas con organizaciones locales del distrito rural de Kamonyi impulsando el **empoderamiento de mujeres a través de cooperativas**.

Clubs de Higiene son plataformas populares de divulgación y aplicación de la estrategia nacional de promoción de la salud comunitaria centrada en la higiene, el saneamiento, la salud ambiental y el respeto al entorno como por ejemplo la gestión de residuos domésticos, el correcto lavado de manos, higiene en cocinas y letrinas y otras medidas para evitar enfermedades relacionadas con el tema del agua.

**¿Participáis activamente a nivel de la comunidad en la toma de decisiones?**

Sí, existe una participación real en la comunidad; algunas mujeres de la cooperativa son ahora líderes a nivel comunitario. Es el caso de dos compañeras que tienen responsabilidades específicas en la comunidad: una es responsable de salud y otra, líder de la ISIBO (organización comunitaria de los pueblos).

**¿Las mujeres sentís que respetan vuestros derechos?**

Sí. Ahora conocemos y entendemos nuestros derechos, gracias a las formaciones. Y ahora vemos dónde y cuándo no se respetan y podemos intervenir. También

hemos avanzado mucho en la participación activa y voluntaria y en la toma de decisiones sin ninguna discriminación.

**En el hogar, ¿se han producido cambios?**

Ahora en nuestros hogares se nos escucha y se valora nuestra opinión. También se educa con el ejemplo, puesto que nuestras hijas e hijos crecen en un contexto en el que hay menos conflictos familiares, más diálogo y con madres que se incorporan a actividades fuera del ámbito doméstico. Pese a estos avances, el reto todavía es muy grande en el tema del reparto equitativo de tareas domésticas y de cuidado y también en el manejo de medios de transporte (carros, bicis, motos y automóviles)...

**El 8 de marzo es el Día de la mujer trabajadora, ¿Cómo celebráis vosotras ese día?**

Este año tuvo un componente muy emotivo puesto que era la primera vez que se volvía a celebrar desde la pandemia. A pesar de las ganas de compartir con muchas personas, se decidió hacer un encuentro más íntimo en la sala común de la cooperativa TUZAMURANE, en el que participaron 62 mujeres.

Por una igualdad real en

**MALI**

-n, berdintasunagatik

La realidad de Mali es compleja. Un país de contrastes de más de 20 millones de habitantes en el que el **sector rural** supone un soporte fundamental en su economía y en el que la desertización avanza como consecuencia del cambio climático. La escasez de alimentos, la desnutrición infantil y la falta de agua son algunas de sus consecuencias. La inseguridad alimentaria afecta al 18% de su población. En este contexto, **medicmundi** Norte comenzó a trabajar en 2006 en el país africano con las Hermanas Franciscanas Misioneras de María Auxiliadora y con los Padres Blancos y desde entonces trabaja en diferentes ámbitos y regiones, como Koulikoro y Kalana. El año pasado **medicmundi** Araba comenzó a colaborar en el trabajo que realizan estas organizaciones.

Maliko errealitatea konplexua da. 20 milioi biztanle baino gehiago dituen kontraste-herrialde honetan, **landa sektorea** funtsezko euskarria da bere ekonomian, eta basamortutzeak aurrera egiten du klima aldaketaren ondorioz. Besteak beste, elikagaien eskasia, haurren desnutrizioa eta ur-gabezia dira egoera horren ondorioetako batzuk. Elikagaien segurtasunik ezak biztanleriaren %18ri eragiten dio. Testuinguru horretan, **medicmundi** Norte 2006an hasi zen lanean Afrikako herrialdean, Maria Auxiliadoraren Ahizpa Frantziskotar Misiolariekin eta Aita Zuriekin lan egiten du, eta ordutik hainbat eremu eta eskualdetan lan egiten du, hala nola Koulikoron eta Kalanan. Iaz hasi zen **medicmundi** Araba erakunde horiek egiten duten lanean laguntzen.



## Atención sanitaria para mejorar las condiciones de vida

Osasuna, emakumeen ahalduntzea edo hezkuntza-komunitatea indartzea dira medicusmundiren lan-ildoetako batzuk Maliko hegoaldeko Koulikoro eta Kalana eremuetan

EL trabajo de **medicusmundi** Araba y Norte en Koulikoro y Kalana abarca diferentes ámbitos. Por un lado, busca mejorar las condiciones de vida de la población maliense. Asimismo, la labor que se realiza en estas localidades asegura una **atención sanitaria** a mujeres embarazadas y un apoyo nutricional a niños y niñas. El Centro de Salud Santa Clara, en Koulikoro, ofrece atención

materno-infantil sobre todo, aunque también se atienden otras patologías.

Por otro lado, de la mano de la Fundación Pájaro Azul, se colabora con la **cooperativa de mujeres de Mafeya**, formada por 45 mujeres, en el cultivo hortícola y de la **moringa**. Hace unos años comenzaron a recuperar el cultivo de la moringa, además de cultivar hortalizas y verduras para consumo propio y

venta en el mercado.

Tal y como trasladan los datos oficiales, las mujeres tienen dificultades para acceder a la educación. El apoyo a la **comunidad educativa** y la formación de mujeres es un pilar fundamental. El pasado mes de septiembre medicusmundi Araba y Norte viajaron a estas localidades para evaluar el trabajo realizado y reflexionar en torno a futuros retos.



Mujeres de un barrio de Koulikoro en una reunión de vecinas



Equipo del Centro de Salud de Santa Clara



Sesión formativa de mujeres



La Cooperativa de Mafeya está formada por mujeres de tres generaciones diferentes. Van a construir un local para los trabajos de transformación de la moringa y otros productos.



Mujeres viudas con escasos recursos, cultivan un huerto para su autoabastecimiento y venta si hay excedentes.



Hojas de moringa de la Cooperativa de Mafeya secándose al sol. Su uso mejora de calidad de vida de las personas que lo consumen gracias a su aporte de nutrientes.

## La educación, determinante de la salud

### El Centro Sociocultural Madre María Bernarda ofrece diferentes formaciones a mujeres jóvenes y adultas

Uno de los Centros de Formación Profesional con los que colabora **medicusmundi** es el de **Madre María Bernarda**, en Koulikoro. En él se realizan formaciones de costura, ganchillo, corte y confección, y en gran medida, alfabetización en Bambará, el idioma local, y en francés. También se imparten cursos de informática y se ofrece apoyo a emprendedoras. Además, cuenta con una Biblioteca abierta al público y una ciber-sala.

En sus inicios participaban 12 mujeres. A día de hoy, gracias al trabajo realizado por las Hermanas Franciscanas Misioneras de María Auxiliadora y los Padres Blancos, en torno a 300 mujeres reciben formación al año.



# SED DE **derech<sub>2</sub>O<sub>s</sub>** EN PERÚ **Eskubideen** EGARRIA PERUN

Edateko ura eta saneamendu-zerbitzuak eskuratzea ezinbesteko baldintzak dira herritarren osasuna bermatzeko. Gaur egun, urak pribilegioa izaten jarraitzen du, eta mundu mailako biztanleen % 74k baino ez du edateko uraren zerbitzuak eskuratzeko aukera.



**cuestión de género.** La ONU reconoce que ellas son las principales víctimas de la vulneración del derecho humano al agua y subraya que *"sin agua limpia y segura no hay igualdad de género"*.

**Medicusmundi** Araba trabaja desde hace décadas para hacer realidad el acceso a agua potable y a servicios de saneamiento, e impulsa proyectos orientados a garantizar dicho acceso a comunidades rurales de Perú. En concreto, trabaja di-

rectamente con la **Asociación Servicios Educativos Rurales (SER)**, organización que contribuye a que las poblaciones rurales tengan **acceso los servicios sostenibles de agua potable y saneamiento**, a través de diferentes actividades: construcción de infraestructuras, capacitaciones a mujeres y hombres para realizar una correcta gestión y mantenimiento de los sistemas, formaciones en higiene, entre otras.

La trayectoria de SER comienza hace más de cuarenta años, fue fundada en 1980 por un grupo de profesionales de Perú y agentes pastorales que decidieron apoyar los esfuerzos que realizaban personas campesinas organizadas en la defensa de sus derechos. Desde entonces no ha dejado de participar en estos procesos acompañando y asesoran-

**A** día de hoy el agua sigue siendo un privilegio y tan solo el 74% de la población a nivel mundial tiene acceso a servicios de agua potable. Es, además, una

parte de la población que no tiene acceso a agua potable y a servicios de saneamiento, e impulsa proyectos orientados a garantizar dicho acceso a comunidades rurales de Perú. En concreto, trabaja di-



do a gremios, comunidades y rondas campesinas.

La población de las comunidades y localidades con las que se trabaja **participa en todas las etapas del proceso**: definiendo prioridades y construyendo las zanjas por las que irán las tuberías o los depósitos. También asisten a las formaciones que SER imparte para aportar los conocimientos técnicos necesarios para asegurar un mantenimiento posterior.

Las Juntas de Administración de Agua y Saneamiento (JASS) son las responsables de la gestión de los servicios, y en su constitución se tiene especialmente en cuenta la participación de las mujeres, ya que son, en gran medida, las que aseguran el agua en el hogar.

**“Lan egiten den komunitateetako biztanleek prozesuaren etapa guztietan parte hartzen dute.”**

## **Irudietan**

**Gasteizko Udalaren laguntzari esker, Purupurucha, Tastacha eta Bellavista herriek edateko ura eta saneamendua dute.**

Joan den urrian, **medicumsmundi** Arabak SERekin batera Ayacucho eskualdeko Chiara barrutiko hiru herrietan egiten ari den lana ezagutu zuen. Bertan, edateko uraren sistemak eta bainu biodikudeatzaile iraunkorrak jarri dira. Gainera, herritarrek sistema horiek administratzeko eta mantentzeko prestakuntzetan parte hartu dute, baita higieneko eta ingurumena zaintzeko jardunbide osasungarriak indartzeko prestakuntzetan ere.



# Cooperativas de **MUJERES** en el Comercio Justo **EMAKUMEEN** kooperatibak Bidezko Merkataritzan

La Coordinadora Estatal de Comercio Justo recoge en su informe de 2021 cómo “el Comercio Justo demuestra que es posible desarrollar un modelo comercial y económico que no discrimine a las mujeres y que favorezca su participación y liderazgo y que invertir en el empoderamiento de las mujeres y el avance de la igualdad no solo es un derecho fundamental sino que además favorece el desarrollo social sostenible”. Tighanimine Filahi y Global Mamas son dos cooperativas de mujeres que defienden sus derechos.

## TIGHANIMINE FILAHI

Tighanimine Filahia es una cooperativa de mujeres que nació en 2007 gracias a un grupo de mujeres bereberes de la localidad Tighanimine, en **Marruecos**. A día de hoy trabajan casi **70 mujeres**, en un contexto en el que muchas tenían prohibido trabajar o estaban marginadas por ser viudas o divorciadas. Ser parte de la cooperativa les permite ganar dinero para **mejorar su calidad de vida** y la de sus hijos e hijas, ya que es su principal fuente de ingresos.

Además, participan en programas de alfabetización y planificación familiar. Tal y como explica Afafe Daoud, parte de la cooperativa, “las mujeres que trabajan en la cooperativa tienen más confianza en ellas mismas porque se sienten importantes”.



En Tighanimine, al igual que en muchas otras comunidades de Marruecos, **la desertificación es una amenaza creciente**. Talan los árboles para obtener leña, y en los alrededores de Agadir, ciudad del sur, la des-

forestación avanza inexorablemente. Aunque muchas familias han vivido durante varias generaciones aquí, se están viendo obligadas a abandonar sus tierras debido al cambio climático. Proteger su cultivo les ayuda a disminuir las consecuencias del cambio climático y seguir trabajando.

La cooperativa está formada, exclusivamente, por mujeres socias. **El cuidado**, tal y como demuestran sus prácticas, **es parte del día a día de la cooperativa**. Todas las socias tienen la posibilidad de alcanzar un alto nivel en los puestos de gestión. Las madres con niños o niñas pequeñas pueden trabajar desde casa para facilitar la conciliación. El horario laboral es flexible. Las asociadas reciben un pago en cada paso del proceso de producción: cosecha, recolección y transporte del producto sin

elaborar a la cooperativa y, por último, durante el proceso de manufactura. Las clases de alfabetización, uno de los pilares de esta cooperativa, se mantienen y las mujeres se han empoderado.

## GLOBAL MAMAS

Global Mamas 2003an Ghanan sortutako kooperatiba afrikarra da. Mundu osoko **milaka emakumek osatzen dute**, eta elkarrekin lan egiten dute beren eta beren familien bizitzak hobetzeko, haien ongizatea alderdi ekonomikotik haratago doan zerbait dela ulertuta, zoriontasuna eta osasuna barne.

**Artisau-produktu paregabeak** eta kalitatezkoak diseinatu eta salduz, emakumeen eskubideen alde lan egiten dute: beren independentzia ekonomikoaren eta prestakuntzaren alde. Diru-sarrera egonkorrek bermatzen diete Global Mamaseko

emakume langileei beren familiei ere eutsi ahal izatea, seme-alabak eskolara joan ahal izatea, janari nutritibo eta osasungarriak ematea, osasun-zerbitzuak eskuratzea edo etorkizunari begira aurrezte, beste gauza askoren artean.

Metodo tradizionalak erabiliz egiten dituzte produktuak, kalitate handia ziurtatuz eta bezeroei zerbitzu pertsonalizatua eskainiz. Artikulu bakoitza eskuz eginda dago, artisau-teknika lokalei eutsiz, hala nola, batik, beira birziklatuko kontuen fabrikazioa eta karite-gantzaren ekoizpena. Produktu hauek guztiak barne hartzen dituzte: adin guztietarako arropa, osagarriak, etxeko dekorazioa, bitxigintza, kremak eta xaboiak.

Boluntarioen lana, bazkideen laguntza, dohaintzak eta, jakina, horrelako produktuen alde egiten duten kontsumitzaileak ezinbestekoak dira proiektu honi eusteko.



## TEXTIL Y MODA CON TRADICIÓN PARA PRESERVAR LA CULTURA ANDINA

**E**L Centro Interegional de Artesanos/as (CIAP), es una cooperativa de comercio justo y una de las organizaciones más representativas de Perú, está formado por 21 grupos productores, cada uno de ellos formado por entre 10 y 70 personas, y desde 1995 pertenece a la Organización Mundial del Comercio Justo. Nació en 1983 a partir de la necesidad de los/as artesanos/as de mejorar su situación económica y social debido a las condiciones que imponían los intermediarios que pagaban precios bajos y unas condiciones que vulneraban los derechos

humanos en el proceso de producción.

Se dedica a la comercialización y exportación de Se dedica a la comercialización y exportación de artesanías. Uno de sus objetivos principales es mejorar las condiciones de vida de las personas, y para ello realizan diferentes actividades, entre otras, la promoción, comercialización y formación. El trabajo de la entidad se basa en valores como la responsabilidad, transparencia, solidaridad y la superación del individualismo. El espíritu comunitario es otra de sus señas de identidad. A través de la artesanía

buscan defender y potenciar la identidad cultural andina.

Una parte importante de los beneficios son empleados en formación para las y los artesanos en temas como diseño, tendencias de mercado, liderazgo, calidad y contabilidad. Además han creado una cooperativa de ahorro y crédito. Las personas que forman parte de CIAP cuentan con un seguro de salud, pensiones, gratificaciones y vacaciones.

A través de diversas acciones promueven el trabajo digno y equitativo; la creación textil con tradición y

cultura andina, a través del hilado, teñido y tejido con manos de hombres y mujeres pertenecientes a la Región Puno. Difunden entre sus asociaciones y artesanas y artesanos prácticas y técnicas amigables con el medio ambiente; y ponen a las personas y al planeta en el centro.

CIAP-INTERCRAFTS contribuye a la creación de artesanía de calidad, promoviendo su riqueza, su valor, su diversidad y su cultura para lograr el desarrollo sustentable de las artesanas, artesanos, sus familias y comunidad; logrando de esta manera colaborar a mejorar su calidad de vida.

“Irabazien zati handi bat pres-takuntzan erabiltzen da, besteak beste, diseinuan, merkatu-joeretan...”

Asociaciones que forman parte de CIAP:

- Asociación de artesanas de Camaçani
- Asociación de artesanas Rutas del Tejido
  - Asociación de artesanos QENQO
- Asociación de artesanos Creaciones del Ande
  - Asociación de artesanas Galaxia

Medicusmundi Araba ha iniciado un proceso de aprendizaje y trabajo en común con mujeres artesanas de CIAP en Puno, Perú. Después de casi un año de trabajo online, la artesana y diseñadora textil **Nuna Conesa** y parte del equipo de la entidad han viajado a la ciudad peruana a conocer estas asociaciones de artesanas. Han compartido técnicas y materiales, y se han impartido formaciones sobre diferentes formas de trabajar el fieltro, un material textil, con el que han diseñado complementos de ropa.

### El viaje, en imágenes



## Estas navidades, ¡Comercio Justo con sumo gusto!

Desde el 28 de noviembre, y hasta el 5 de enero, la tienda de **medicuumundi** Araba ofrece una amplia gama de productos de todo tipo: alimentación, cosmética, artesanía, textil, joyería y bisutería, hogar... Estas navidades, acierta con el Comercio Justo con productos cuidados al mínimo detalle.

Azaroaren 28tik urtarrilaren 5era arte, **medicuumundi** Arabaren dendak mota guztietako produktuak eskaintzen ditu: elikagaiak, kosmetika, artisautza, ehungintza, bitxiak, etxerako dekorazioa... Gabonetan, Bidezko Merkataritzarekin asmatu, xehetasunik txikienean zaindutako produktuekin.

### Elige Comercio Justo, **regala justicia**

¡Ya está disponible el **catálogo** completo de productos! Consulta la tienda online o solicítalo y podrás encontrar artículos de orígenes diversos con criterios de Comercio Justo. Además, se ofrece la posibilidad de adquirir lotes

cerrados o cestas personalizadas, con productos de calidad con los que sorprender y colaborar, a su vez, en la mejora de las condiciones de vida de muchas personas, familias y comunidades. ¿Qué mejor regalo?

  
Pío XII, 18, Vitoria-Gasteiz  
  
945065447/  
685732091  
  
alava@medicuumundi.es



### 10 ARRAZOI EMATEN DIZKIZUGU

Ekoizleen **giza eskubideak** defendatzen eta **tradizioak eta kulturak** errespetatzen ditugu.

**Nekazaritza ekologikoko** eta **kalitateko** produktuak eskaintzen ditugu, **balio etikoa** dutenak.

Ekoizle talde behartsuentzako aukerak.

Gardentasuna eta erantzukizuna.

Bidezko merkataritza praktikak.

Bidezko ordainketa.

Ez haurren lanari, ez nahitaezko lanari.

Genero-berdintasuna.

Elkartzeko askatasuna.

Lan-baldintza onak.

Gaitasunak garatzea

Ingurumena errespetatzea.

### TE DAMOS 10 MOTIVOS

Defendemos los **derechos humanos** de personas productoras y respetamos **tradiciones y culturas**.

Ofrecemos productos de **agricultura ecológica** y de **calidad con valor ético**.

Oportunidades para grupos productores desfavorecidos.

Transparencia y responsabilidad.

Prácticas comerciales justas.

Pago justo.

No al trabajo infantil, no al trabajo forzoso.

Igualdad de género.

Libertad de asociación.

Buenas condiciones de trabajo.

Desarrollo de capacidades.

Respeto al medio ambiente.

## Natillas de cacao, ¡en dos pasos!

Errezeta erraza, aberatsa, azkarra eta... **bidezko merkataritzakoa**.

### INGREDIENTES

- 1 litro de bebida de avena
- 3 cucharadas de cacao en polvo ☞
- 3 cucharadas de melaza de arroz
- 3 cucharadas de almidón de maíz
- 1 cucharada de canela en polvo ☞
- Galletas ☞
- Una pizca de sal
- Hojas de menta

### Elaboración

1. Cocinamos a fuego lento la bebida de avena con una pizca de sal, el almidón de maíz, el cacao, la melaza y la canela sin dejar de remover constantemente para que no se pegue.
2. Servimos en boles individuales con una galleta y una hoja de menta encima (al gusto).



## EN BREVE LABURREAN



## Recorridos teatralizados

### Por barrios de Vitoria-Gasteiz

Zentuz pone en marcha las visitas guiadas teatralizadas por barrios. En la ciudad hay muchos pequeños comercios comprometidos con el respeto al planeta y a las personas, que apuestan por el Comercio Justo, por alargar la vida útil de los productos, por reducir residuos y el uso de plásticos, por la agroecología... De la mano de Pepi y Pepa, simpáticas acompañantes de la compañía de teatro Pánico Escénico, recorreremos algunos de estos establecimientos en una visita que nos permitirá reflexionar sobre diferentes aspectos de nuestro consumo con un toque de humor. Es, además, una buena oportunidad para tener un contacto directo con estos comercios.

## Arte sobre duelas

### Exhibición y subasta solidaria

Bodegas Eguren Ugarte acogió la exposición de pinturas realizadas sobre duelas de barricas de vino por jóvenes artistas de Álava, obras que fueron cedidas a la asociación por Wine City. Lo mejor es que... ¡Todavía puedes conseguir alguna! El dinero recaudado se destina al desarrollo de 7 cooperativas integradas por más de 400 mujeres de Kamony, en el área rural de Ruanda, y que se dedican a la producción agrícola, ganadera y artesanal. Consulta todas las pinturas en la web.



## Gasteiz en Conexión

### Nutriendo el cambio

Como cada año la Coordinadora de ONGD de Euskadi ha organizado la jornada Gasteiz en Conexión junto a otras organizaciones de la ciudad, entre ellas **medicmundi** Araba. En el actual modelo de incertidumbre, en la jornada se analizó cómo podemos garantizar nuestra cesta de la compra y se reflexionó en torno a las consecuencias de nuestro consumo en nuestro entorno, pero también a miles de kilómetros. Testimonios, música y vídeos dieron a conocer las conexiones entre Gasteiz y otros territorios del mundo.



## Mundileku

### Nuevo espacio en la tienda de Comercio Justo

Nuestra tienda de Comercio Justo en la calle Pío XII, 18, inaugura Mundileku, un nuevo espacio que ha acogido actividades variadas durante los últimos meses. Degustaciones, talleres de cocina, presentaciones de libros o una charla sobre el monocultivo de la fresa en Huelva son algunas de las acciones que se han realizado hasta ahora. Próximamente nos espera un amplio abanico de nuevas experiencias a las que todas las personas interesadas podrán participar de manera totalmente gratuita.



# Haciendo **memoria** del 2021

# 2021ko **memoria** egiten

El año 2021 estuvo marcado por el ritmo y las consecuencias de una pandemia que no acababa de desaparecer. Esta situación nos obligó a repensarnos y relacionarnos con nuestro entorno de forma más respetuosa.

Ante estos nuevos retos, desde medicusmundi Araba continuamos con nuestro trabajo de sensibilización y educación para la transformación social, tal y como se establece en nuestras líneas estratégicas. Nuestras acciones y actividades estuvieron dirigidas, principalmente, a la defensa del derecho a la salud, del derecho al agua potable y al saneamiento, de la igualdad entre mujeres y hombres.

Asimismo, seguimos trabajando para fomentar un consumo consciente y responsable a través del Comercio Justo, como una herramienta que garantiza los derechos de personas productoras y consumidoras, y el respeto al medioambiente, y que quiere conseguir un cambio en el modelo social y económico actual.

Hemos fortalecido alianzas formando parte de redes y trabajando junto a otras organizaciones para alcanzar la transformación social.

*2021ean, desagertu berria ez zen apanabirusaren erritmoak eta ondorioek markatu zuten. Egoera horrek gure ingurunea begirune handiagoz birpentsatu eta erlazionatzera behartu gintuen.*

*Erronka berri horien aurrean, Medicusmundi Arabatik gizartea eraldatzeko sentsibilizazio- eta hezkuntzalanarekin jarraitzen dugu, gure ildo estrategikoetan ezartzen den bezala. Gure ekintzak eta jarduerak, batez ere, osasunerako eskubidea, edateko ura eta saneamendua izateko eskubidea eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna defendatzera bideratuta egon ziren.*

*Era berean, Bidezko Merkataritzaren bidez kontsumo kontziente eta arduratsua sustatzeko lanean jarraitzen dugu, ekoizleen eta kontsumitzaileen eskubideen eta ingurumenaren errespetua bermatzen duen tresna gisa, eta egungo eredu sozial eta ekonomikoaren aldaketa lortu nahi duena.*

*Aliantzak indartu ditugu sareetan parte hartuz eta beste erakunde batzuekin batera lan eginez eraldaketa soziala lortzeko.*

Los retos de la formación universitaria por el derecho a la salud, salud global y determinantes sociales de la salud



## **SALUD, SALUD GLOBAL Y DETERMINANTES SOCIALES EN LA FORMACIÓN UNIVERSITARIA.**

Desde **medicusmundi** somos conscientes de que la colaboración con la Universidad es clave para avanzar en la formación de futuras y futuros profesionales de la salud más allá del enfoque biomédico y desde un abordaje multidimensional de la salud. Así, impulsaron las jornadas 'Los retos de la formación universitaria por el derecho a la salud, salud global y determinantes sociales de la salud', en las que se dieron a conocer experiencias y se abordaron retos de la formación en Salud Global. Además, se analizaron los determinantes de la salud en la formación universitaria y en el trabajo de campo de las ONGD y se revisaron los aspectos metodológicos en la formación universitaria. Estas jornadas, asimismo, facilitaron un espacio para reflexionar en torno a la repercusión de la Covid19 y otras pandemias en los programas formativos universitarios en salud.



**ATHCA.** En el año 2020 se constituía la Asociación de Trabajadoras de Hogar y de Cuidados de Álava (ATHCA), y a lo largo de este pasado 2021 se ha dado continuidad desde la Red de Cuidados de Álava a este proceso participativo y fortalecimiento asociativo de la asociación, acompañando a las mujeres en su empoderamiento feminista y formación. Las mujeres han ido adquiriendo todo tipo de herramientas que les permitan desarrollar capacidades y competencias para su participación activa en la propia asociación, pero también en espacios sociales y políticos. Además, han trabajado el "autocuidado" como elemento transformador individual. Por último, gracias a estas formaciones se manejan con elementos audiovisuales como una herramienta para acercarse a otras mujeres y a la población gasteiztarra.



### HACIENDO FRENTE A LOS FUNDAMENTALISMOS.

Los fundamentalismos reproducen y perpetúan la desigualdad entre mujeres y hombres en la sociedad. **Medicusmundi** Araba lucha contra los fundamentalismos en sus diferentes expresiones culturales, religiosas, económicas, políticas, incluso estéticas, que defienden un pensamiento único como norma para la sociedad, y tienen como consecuencia una vulneración en los derechos de las mujeres. Alumnado de tercero en la asignatura 'Igualdad de género' de la Facultad de Relaciones Laborales y Trabajo Social ha participado en unos talleres en los que han trabajado los diferentes fundamentalismos, para posteriormente crear un producto audiovisual con sus reflexiones. Algunos de estos trabajos se presentaron a la ciudadanía gasteiztarra en una sesión pública.



### GENERO-BERDINTASUNAREN ALDEKO ERAKUNDE-ALDAKETA.

**Medicusmundi** Araban genero-berdintasunaren aldeko plan propioa jarri dugu abian. Elkartek beste urrats bat emateko duen beharrari erantzuten dio plan honek, bere eguneroko jardunean jokabide matxistak errepikatzen diren zehazteko, hala bada, ekitatearen aldeko antolaketa-aldaketako prozesuak bultzatzeko. Garapenerako Lankidetzaren Euskal Agentziaren laguntzari esker, hainbat jarduera gauzatu ditugu helburu hori lortzeko. Egin genuen lehenengo gauza hurrengo urteetan egin beharreko lana elkartearen urteroko batzarrean aurkeztea izan zen.



**URA NOMBRE DE MUJER.** El acceso al agua es una cuestión de género. Impulsado junto a la diseñadora textil Nuna Conesa, y en colaboración con el IES Ekialde y Egibide, es un proyecto artístico apoyado por el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz que promueve alternativas al actual modelo de consumo de moda con el objetivo de reducir su impacto negativo en el derecho humano al agua, especialmente entre las mujeres. El Centro Cultural Montehermoso acogió la exposición diseñada por Nuna y alumnado de Bachillerato Artístico del Instituto Ekialde, y en la que colaboraron más de una quincena de artistas. La exposición se complementó con visitas guiadas y una Ruta del Agua.

### INDARKERIA MATXISTAK GAZTERIAN.

'Aske eta bizirik nahi gaitugu - Nos queremos vivas y libres' jardunaldiek gazterian indarkeria sexistaren gaia jorratu zuten aurrez aurre zein sarean, gorroto diskurtsoak eta haiek deslegitimizatzeko tresnak, emakume gazteen aurkako ziberindarkeria, indarkeria sinbolikoa edo/eta sexual eta abar. Jardunaldiak UPV/EHUko Lan Harremanen eta Gizarte Lanaren Fakultateak, Mugarik Gabek eta **medicusmundi** Arabak antolatu zituzten, eta Gasteizko Udalak babestu zituen. Jardunaldi horietan, gaiaren inguruko esperientziak eta adituak izan ziren. Bi egunez, ikasleek gure ingurunean eta planetako beste leku batzuetan zeuden borrorak sakondu eta ezagutu zituzten.





“Solamente 1 de cada 5 personas conoce el Comercio Justo en Euskadi”. Esta fue una de las conclusiones del estudio ‘*El Comercio Justo en Euskadi, comportamientos y motivaciones de compra*’ elaborado por **medicmundi** Araba y un equipo de la Universidad del País Vasco en el marco del proyecto Comercio Justo a Tope, que presentamos en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en las Juntas Generales de la Diputación Foral de Álava y en el Parlamento Vasco. La publicación analiza el comportamiento de las personas compradoras de esta alternativa, sus motivaciones de compra y también las barreras que dificultan el acceso a estos productos.

**BIDEZKO MERKATARITZA, TOPERA!** Bidezko merkataritza benetako alternatiba irisgarri gisa hurbiltzea helburu duten hainbat jardueren finantzatutako proiektu honekin jarraitzen dugu. Garatu ditugun jardueren artean, kosmetika naturaleko eta sukaldaritza ekojustuko prestakuntzak edo Euskadiko gazteei zuzendutako hainbat lehiaketa daude. Azken hauen emaitza bitxigintzako eta ehungintzako hainbat pieza sortzea izan da, baita bidezko merkataritzako produktuak erabiliz hainbat menu dituen errezeta-liburu bat ere. Gainera, Escapelekurekin batera Bidezko Merkataritzari buruzko Hall Escape bat asmatu dugu. Ohiko ihes-gelen aldaera bat da, eta helburua ez da ihes egitea, baizik eta misterio bat argitzea. Hogei persona baino gehiago jolastu daitezke. Joko honek alternatiba ekonomikoa herritarrei zabaltzea eta ezagutaraztea du helburu, eta adin guztietako jendeari zuzenduta dago.



**ZENTZUZ.** La Red de Comercio Justo y Consumo Responsable de Vitoria-Gasteiz, Zentzuz, de la que formamos parte junto a Setem Hego Haizea, Mugarik Gabe y Bide Bidean y que cuenta con el apoyo del Servicio de Cooperación, continúa con diversas actividades para informar y sensibilizar a la población sobre un consumo consciente y responsable, así como el Comercio Justo. Ha celebrado el Día Mundial del Comercio Justo un año más, se han puesto en marcha diferentes campañas, ha estado presente en la Feria Agroecológica del campus de Álava y, como novedad, se ha creado un grupo motor en la ciudad para presentar la candidatura al programa ‘Ciudades por el Comercio Justo’. Asimismo, de la mano de la cooperativa Hegoaldetik Enarak, ha desarrollado la investigación ‘Cuidadoras migradas, el Sur de nuestro Norte’.



**COMERCIO JUSTO LAS PERSONAS PRIMERO.** ¿Sabemos qué hay detrás de los alimentos que consumimos? ¿Cómo llegan los productos a nuestras estanterías? ¿Qué esconde la industria textil? ¿De qué manera el Comercio Justo empodera a las mujeres? Gracias al apoyo de la Diputación Foral de Álava hemos realizado unas formaciones online que dan respuesta a estas y a otras preguntas, que buscan ampliar nuestro conocimiento y el del voluntariado, también a través de catas de chocolate y café, la lectura de etiquetas y otras sesiones prácticas como talleres de cocina ecojusta.

## TRANSFORMAMOS EL MUNDO

### MUNDUA ERALDATZEN DUGU

Impulsamos proyectos de cooperación de la mano de nuestras socias locales en terreno. La actividad se desarrolla en Perú, Ecuador, Ruanda y Mali, y se adecua a las condiciones de vida y a las necesidades de las comunidades y personas con las que se trabaja, siendo la población local participe en su puesta en marcha en todo momento. Los proyectos buscan asegurar el derecho a la salud, al agua potable y saneamiento, el fortalecimiento de organizaciones y la reivindicación y de los derechos de las mujeres y su empoderamiento.

Tokiko bazkideen eskutik, lankidetzeta-proiektuak bultzatzen ditugu. Jarduera Perun, Ekuadorren, Ruandan eta Malin garatzen da, lan egiten den komunitate eta pertsonen bizi-baldintzetara eta beharretara egokitzen da, eta tokiko biztanleria uneoro parte hartzen du martxan jartzen. Proiektuek osasunerako, edateko urerako eta saneamendurako eskubidea bermatzea dute helburu, baita erakundeak indartzea, emakumeen eskubideak aldarrikatzea eta ahalduntzea ere.



97.703



87.328



8.375



3.598.178,34

## PERÚ

### Proyectos/ Proiektuak

↳ Fortalecimiento de la gestión comunal y municipal en equidad de género para el ejercicio del derecho humano al agua potable y saneamiento sostenible en Chota.

↳ Casa de la Mujer de Huaycán, V etapa

↳ Por el derecho humano al agua y saneamiento con equidad de género en la población rural de Patahuasi, distrito de Vinchos, Huamana, Ayacucho.

↳ Llapanchik kуска: por el derecho humano al agua y al saneamiento con equidad de género en la población rural quechua de Vinchos-Ayacucho.

↳ Derecho al agua, saneamiento y equidad en Chota, Perú.

↳ H2O - Agua y saneamiento en tres localidades rurales de la sierra de Ayacucho

↳ Warmikuna-Tsinanpee: mujeres por el derecho a una vida libre de violencia en Junín

↳ Estrategias de concertación entre sociedad e instituciones públicas contra la violencia e género hacia mujeres y personas LGTBI en el Agustino, Lima

↳ Consolidación de estrategias de prevención y atención contra las violencias machistas en el Agustino, Lima.

Financian: Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo, Diputación Foral de Álava, Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Ayuntamiento de Lantarón, RPK Scoop, AMVISA

Socias locales: Servicios Educativos Rurales (SER), Centro de Investigación y Promoción Popular (CENDIPP)

## RUANDA

### Proyectos/ Proiektuak

↳ Dukora Tuyi Imbere, V etapa

↳ Tubeho Neza: empoderamiento personal, colectivo y comunitario de las mujeres del distrito de Kamonyi para la mejora de las condiciones sociosanitarias mediante la promoción de la higiene básica y el saneamiento

↳ Guhanga Ibishya Birambye: empoderamiento de mujeres organizadas para la producción y promoción del comercio desde sus cooperativas. Kamonyi.

Financian: Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo, Administración Apodaka S.L.

Socias locales: UGAMA, ARDE/KUBAHO, COFORWA



3.699



2.698



1.001



1.059.034,54

### Emergencia

↳ Apoyo a la minoría étnica marginada Batwa afectada por las lluvias torrenciales en Kamonyi

↳ Ayuda de emergencia a personas desplazadas por la erupción del volcán Nyiragongo y los movimientos sísmicos en Bukabu

Financian: Fondo Alavés de Emergencia, Ayuntamiento de Getxo

Socias locales: Arde Kubaho



36.397



## ECUADOR



### Proyectos/ Proiektuak

- ↪ Ejercicio de derechos, participación ciudadana y equidad de género en comunidades de la sierra.
- ↪ Fortalecimiento de los derechos a la salud, a la participación y a la autonomía económica de las mujeres de comunidades indígenas del subtrópico de Cotopaxi frente al Covid19.



4.462



2.349

2113



789.267,23

Financian: Agencia Vasca de Cooperación al Desarrollo, Diputación Foral de Álava

Socias locales: Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio (FEPP)

## MALI

### Proyectos/ Proiektuak

- ↪ Cultivo de la moringa para la mejora de las condiciones de salud y medioambientales en Mafeya, área de Koulikoro

Financian: Asociación de comunidades cristianas Fe y Justicia

Socias locales: Hermanas Franciscanas Misiones de María Auxiliador



30



30

0



9.365,84



## ¿TE ASOCIAS? ELKARTZEN ZARA?

Puede parecer que vivimos en una sociedad líquida, donde las normas y valores que regían el siglo pasado están en continua gasificación, es decir que nos las varían de manera que no tenemos futuro, sobre todo si eres joven, tendrás la sensación de que te ofrecen un salario que no te permiten establecer una familia, ni comprar una vivienda, ni soñar con tener desdendencia...

Y sin embargo, son sueños por los que estarías dispuesto a luchar. No te agrada estar sujeto a algoritmos, modifican las políticas de los organismos económicos, con una despersonalización apenas iniciada, se presenta la inteligencia artificial como inevitable, vendiéndose como justa porque es independiente de las emociones humanas.

Si estás enfadado o enfadada contra lo que está pasando, di no a la despersonalización, asóciate y encuéntrate con nosotros, no somos solo los socios y socias de una pequeña

ong de desarrollo, somos también contactos con gente que lucha por un mundo más justo en Perú, Ecuador, Ruanda, Mali, y por los cuarenta países de África, América Latina y Asia donde **medicmundi** desarrolla proyectos, y formamos parte de REAS, que nos ha otorgado la Auditoría social, por nuestro compromiso con la **equidad, el reparto justo de la riqueza, la cooperación y el compromiso con el entorno, la sostenibilidad ecológica y el trabajo digno.**

No solo nos interesa tu colaboración económica, nos interesa mucho más el encuentro con tu persona, tu cooperación personal, te necesitamos como **persona voluntaria** en el grado que lo desees: como voluntaria que atiende y decide en la tienda, como parte de la comunicación, como toma de las decisiones en la Junta. Ven, verás que hay un camino de progreso personal.

O si eres una **empresa** y quieres asociarte también te admitimos con tal de que seas

coherente y practiques al interior de tu organización los ideales por los que vamos a luchar para hacer este mundo más justo, menos violento, menos despersonalizado, menos gaseoso, más con corazón de carne, y no tanto algoritmo de inteligencia artificial, que es piedra dura al servicio del lucro desigual, sin corazón.

### ¿Cómo ser parte de **medicmundi Araba?**

Es tan sencillo como ponerte en contacto con la asociación y te informaremos de todo. Puedes encontrarnos en:

📍 Calle Pró XII, 18 (Vitoria-Gasteiz)

☎ 945288031/ 685732091

✉ alava@medicmundi.es

# LAS CUENTAS CLARAS

# KONTUAK GARBI

Presentamos a continuación un resumen de las cuentas de **medicusmundi** Araba en el año 2021, así como el presupuesto de 2022.

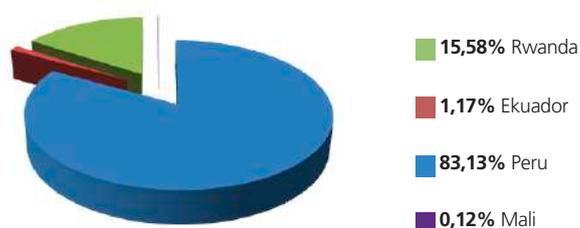
INGRESOS/ DIRU SARRERAK 2021	TOTAL GUZTIRA	%
Ventas tienda de Comercio Justo	86.674,94€	5,92%
Cuotas de socios/as	38.426,45€	2,63%
Donativos generales	16.929,49€	1,16%
Subvenciones públicas	1.285.469,57€	87,86%
Subvenciones privadas, donaciones y legados	12.021,22€	0,82%
Prestación de servicios	23.493,96€	1,61%
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>1.463.015,63€</b>	<b>100%</b>

“Abante Auditores” zinpeko zentsoreak urtero ikuskatzen ditu gure kontuak, eta ekaineko Batzar Orokorrean onartzen dira. Ezein pertsona edo elkartek, nahi ezkerro, eska diezazkiguke bai kanpoko ikuskaritza txosten osoa nola 2018. urteko kontu memoria. Halaber, ikuskapen osoa eskura dago gure web orrian:

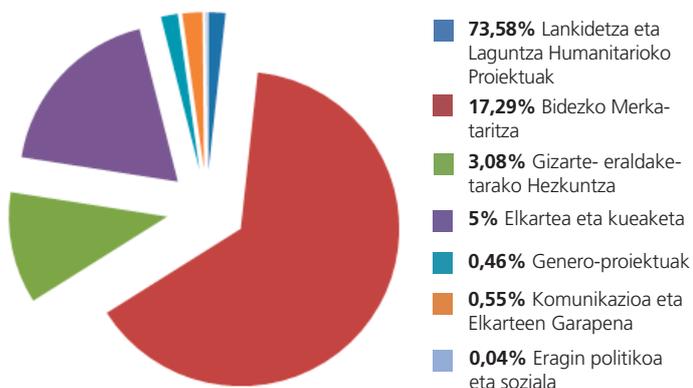
[www.medicusmundi.es/alava](http://www.medicusmundi.es/alava)

GASTOS/GASTUAK 2021	TOTAL GUZTIRA	%
Aprovisionamientos	65.611,72€	4,64%
Ayudas monetarias	996.806,98€	70,52%
Consumos	37.137,97€	2,63%
Gastos personal y expatriada	193.420,10€	13,68%
Proyectos EpTS, CJ y género	115.141,48€	8,15%
Amortizaciones	5.199,73€	0,37%
Gasto excepcional	185,03€	0,01%
<b>TOTAL GASTO POR ÁREAS</b>	<b>1.413.503,01 €</b>	<b>100%</b>

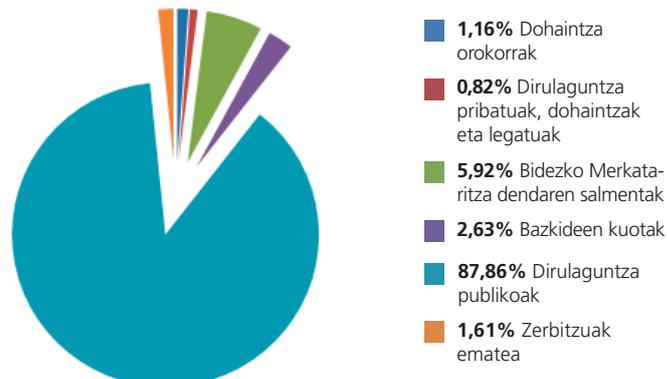
## LANKIDETZA-GASTUAK HERRIALDEKA



## GASTUAK



## SARRERAK



## Presupuesto 2022. ko Aurrekontua

GASTOS/GASTUAK	
Ayudas económicas a la entidad	1.100.126,06€
Aprovisionamientos	61.000,00€
Consumos oficina y tienda	37.432,00€
Gastos de personal	214.663,27€
Proyectos EpTS, Comercio Justo y género	92.245,00€
Amortizaciones	5.356,67€
<b>TOTAL</b>	<b>1.510.823,00€</b>

INGRESOS / SARRERAK	
Ventas tienda comercio justo	79.000,00€
Cuotas personas socias	37.800,00€
Donativos	15.000,00€
Subvenciones públicas	1.373.811,89€
Subvenciones privadas, donativos y legados	28.740,74€
Otros ingresos	3.960,00€
<b>TOTAL</b>	<b>1.538.312,63€</b>
Excedente previsto	27.489,63€



## EN NAVIDAD, REGALA **COMERCIO JUSTO**

Del **28 de noviembre** al **5 de enero**

**Azaroaren 28-tik** **urtarrilaren 5-era**

DE LUNES A VIERNES DE 10 A 13.30 Y  
DE 17 A 20  
SÁBADOS DE 10 A 14

ASTELEHENETIK OSTIRALERA 10ETATIK  
13:30ETARA ETA 17ETATIK 20ETARA  
LARUNBATAK 10ETATIK 14ETARA

## GABONETAN **BIDEZKO MERKATARITZA** OPARITU

**CALLE PÍO XII KALEA, 18**